

K030854

Obchodné meno/Názov/Meno a priezvisko dlžníka/úpadcu: SEZ Krompachy a.s. v konkurze
Sídlo/Bydlisko dlžníka/úpadcu: Hornádska 1, 053 42 Krompachy
IČO/Dátum narodenia dlžníka/úpadcu: 36 177 644
Obchodné meno správcu: WITT&KLEIM Renewals k.s.
Sídlo správcu: Na Troskách 26, 974 01 Banská Bystrica
Spisová značka správcovského spisu: 43K/5/2025 S1971
Príslušný konkurzný súd: Mestský súd Košice
Spisová značka súdneho spisu: 43K/5/2025
Druh podania: Výzva zahraničným veriteľom na prihlásenie pohľadávok

Oznámenie o insolvenčnom konaní a generálna výzva zahraničným veriteľom na prihlásenie pohľadávok

Notification of insolvency proceedings and general invitation of foreign creditors to lodge claims

BG	Съобщение за производство по несъстоятелност
ES	Anuncio de procedimiento de insolvencia
CS	Oznámení o insolvenčním řízení
DA	Meddelelse om indledning af insolvensbehandling
DE	Mitteilung über ein Insolvenzverfahren
EN	Notice of insolvency proceedings
ET	Maksejõuetusmenetluse teatis
EL	Ανακοίνωση διαδικασίας αφερεγγυότητας
FR	Note concernant la procédure d'insolvabilité
GA	Fógra faoi imeachtaí dócmhainneachta
HR	Obavijest o postupku u slučaju nesolventnosti
IT	Avviso di procedura d'insolvenza
LV	Paziņojums par maksātnespējas procedūru
LT	Pranešimas apie nemokumo bylą
HU	Értesítés fizetésképtelenségi eljárásról
MT	Avviż ta' procedimenti ta' insolvenza
NL	Kennisgeving van insolventieprocedure
PL	Powiadomienie o postępowaniu upadłościowym
PT	Aviso sobre processo de insolvência
RO	Notificare privind procedura de insolvență
SK	Oznam o insolvenčnom konaní
SL	Obvestilo o postopku v primeru insolventnosti

FI Ilmoitus maksukyvyyttömyysmenettelystä

SV Underrättelse om insolvensförfaranden

(1) Správca **WITT&KLEIM Renewals k.s.**, so sídlom príslušnej kancelárie Na Troskách 26, 974 01 Banská Bystrica, Slovenská republika, IČO 52 767 159 (ďalej aj len ako „**Správca**“) **ustanovený za správcu úpadcu SEZ Krompachy a.s. v konkurze**, so sídlom Hornádska 1, 053 42 Krompachy, Slovenská republika, IČO 36 177 644 (ďalej aj len ako „**Úpadca**“) uznesením Mestského súdu Košice zo dňa 18.6.2025, sp. zn. 43K/5/2025, ktoré bolo publikované v Obchodnom vestníku Slovenskej republiky (ďalej aj len ako „**Obchodný vestník**“) č. 119/2025 zo dňa 24.6.2025 **týmto**, za analogickej aplikácie ust. čl. 53 a nasl. Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2015/848 zo dňa 20. mája 2015 o insolvenčnom konaní (ďalej aj len ako „**Nariadenie**“), **oznamuje, že na majetok Úpadcu bol vyššie identifikovaným uznesením Mestského súdu Košice vyhlásený konkurz.**

(2) The bankruptcy administrator **WITT&KLEIM Renewals k.s.**, seated with relevant office Na Troskách 26, 974 01 Banská Bystrica, Slovak Republic, company ID No. 52 767 159 (hereinafter referred to only as the „**Administrator**“) appointed as administrator of the bankrupt **SEZ Krompachy a.s. v konkurze**, seated Hornádska1, 053 42 Krompachy, Slovak Republic, company ID No. 36 177 644 (hereinafter referred to only as the „**Bankrupt**“) by the resolution of Mestský súd Košice (City Court) from 18.6.2025, file reference 43K/5/2025, which was published in the Business Journal of the Slovak Republic (hereinafter referred to only as the „**Business Journal**“) No. 119/2025 from 24.6.2025 hereby, by analogy with the provisions of Article 53 and following of the Regulation (EU) 2015/848 of the European Parliament and of the Council of 20 May 2015 on insolvency proceedings (hereinafter referred to only as the „**Regulation**“), announces that the Bankrupt's assets have been declared bankrupt by the above - identified Resolution of Mestský súd Košice (City Court).

(2) Mestský súd Košice ako súd s právomocou podľa čl. 3 Nariadenia a príslušný podľa predpisov Slovenskej republiky vyhlásením konkurzu na majetok Úpadcu začal hlavné insolvenčné konanie, v dôsledku čoho sa konkurz vedený na majetok Úpadcu ako insolvenčné konanie spravuje právom Slovenskej republiky podľa čl. 7 Nariadenia.

(2) Mestský súd Košice (City Court) as a court with jurisdiction according to Article 3 of the Regulation and competent according to the regulations of the Slovak Republic by declaring bankruptcy on the assets of the Bankrupt initiated the main insolvency proceedings, as a result of which the bankruptcy held on the assets of the Bankrupt as insolvency proceedings is governed by Slovak law pursuant to Article 7 of Regulation.

I. prihlásenie pohľadávok podľa právnej úpravy Slovenskej republiky / lodge of claims according to the legislation of the Slovak Republic

(3) **Veritelia Úpadcu sú v zmysle ust. § 28 a nasl. zákona č. 7/2005 Z.z. o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj len ako „**ZoKR**“) oprávnení prihlásiť svoje pohľadávky voči Úpadcovi do konkurzu vedeného na majetok Úpadcu (ust. § 28 ods. 1 ZoKR), a to v základnej prihlasovacej lehote štyridsiatich piatich (45) dní odo dňa vyhlásenia konkurzu elektronicky do dátovej schránky Správcu prostredníctvom na to určeného elektronického formulára (ust. § 28 ods. 2 ZoKR); elektronické podanie a jeho prílohy musia byť podpísané kvalifikovaným elektronickým podpisom osoby oprávnenej na podanie elektronického podania.**

(3) The creditors of the Bankrupt have right according to the prov. § 28 and following of the Act No. 7/2005 Coll. Bankruptcy and Restructuring Act as amended (hereinafter referred to only as the „**BRA**“) to lodge their claims (prov. § 28 sec. 1 BRA) in a basic time period of forty-five (45) days beginning with the declaration of the bankruptcy in one copy in electronic form to administrator's electronic mailbox by using special electronic formular (prov. § 28 sec. 2 BRA); the Electronic submission with its attachments must be signed by qualified electronic signature of authorized person.

(4) Vyhlásením konkurzu sa začína konkurz ako jedno z insolvenčných konaní upravených právom Slovenskej republiky. Konkurz sa považuje za vyhlásený zverejnením uznesenia o vyhlásení konkurzu v Obchodnom vestníku (ust. § 23 ods. 1 ZoKR). Uznesenie o vyhlásení konkurzu sa považuje za zverejnené nasledujúci deň po zverejnení uznesenia o vyhlásení konkurzu v Obchodnom vestníku (ust. § 199 ods. 1 ZoKR v spojení s ust. § 199 ods. 9 ZoKR).

(4) Bankruptcy is declared as one of the insolvency proceedings regulated by the law of the Slovak Republic. The bankruptcy is deemed to have been declared by the publication of a resolution on the declaration of bankruptcy in the Business Journal (prov. § 23 sec. 1 BRA). The resolution on the declaration of bankruptcy is considered to be published the day after the publication of the resolution on the declaration of bankruptcy in the Business Journal (prov. § 199 sec. 1 BRA in conjunction with the prov. § 199 sec. 9 BRA).

(5) Rozvrhom výťažku z jednotlivých konkurzných podstát je možné uspokojiť výlučne prihlásené pohľadávky. Prihlasujú sa všetky pohľadávky voči Úpadcovi, ktoré nie sú pohľadávkami proti podstate podľa ust. § 87 ZoKR vrátane pohľadávok, ktoré už boli uplatnené na súde, pohľadávok, ktoré sú postihnuteľné výkonom rozhodnutia ako aj pohľadávok, ktoré už sú predmetom konania o výkone rozhodnutia; akékoľvek takéto už prebiehajúce konania sa vyhlásením konkurzu zastavujú (ust. § 48 ZoKR).

(5) It is possible to satisfy only lodged claims by the schedule of proceeds from individual bankruptcy estates. All claim from the Bankrupt, which are not claims against the substance according to par. § 87 BRA, including claims that have already been filed in court, claims that are punishable by enforcement of the decision as well as claims that are already the subject of enforcement proceedings; any such ongoing proceedings are stopped by the declaration of bankruptcy (prov. § 48 BRA).

(6) Ak veriteľ doručí správcovi prihlášku neskôr ako v lehote, na prihlášku sa prihliada, veriteľ však nemôže vykonávať hlasovacie právo a ďalšie práva spojené s pohľadávkou. Právo na pomerné uspokojenie veriteľa tým nie je dotknuté; môže byť však uspokojený len z výťažku zaradeného do rozvrhu zo všeobecnej podstaty, ktorého zámer zostaviť bol oznámený v Obchodnom vestníku po doručení prihlášky Správcovi. Zapísanie takejto pohľadávky do zoznamu pohľadávok Správca zverejní v registri úpadcov s uvedením okolnosti, že prihláška bola podaná po uplynutí základnej prihlasovacej lehoty (ust. § 28 ods. 3 ZoKR).

(6) Should creditor serve the application on Administrator after period specified herein, the application shall be taken into consideration, such creditor, however, may not vote and perform other rights associated with the claim. This does not affect the creditor's right to proportionate satisfaction; however, he can be satisfied only from the proceeds included in the schedule of a general substance, the intention of which was compiled and announced in the Business Journal after delivery of the application to the Administrator. The registration of such claim into the list of the claims publishes the Administrator in the Insolvency Register with stating circumstances that the application was submitted after basic application period (prov. § 28 art. 3 BRA).

(7) Ak ide o zabezpečenú pohľadávkou, v prihláške doručenej Správcovi sa musí riadne a včas uplatniť aj zabezpečovacie právo, a to v základnej prihlasovacej lehote 45 dní od vyhlásenia konkurzu, inak sa na zabezpečovacie právo neprihliada (ust. § 28 ods. 4 ZoKR).

(7) In the case of a secured claim, the security right must also be properly and timely exercised in the application delivered to the Administrator, within the basic application period of 45 days from the declaration of bankruptcy, otherwise the security right is not taken into account (prov. § 28 sec. 4 BRA).

(8) Prihláškou možno uplatniť aj budúcu pohľadávkou alebo pohľadávkou, ktorej vznik je viazaný na splnenie podmienky; práva spojené s podmienenou pohľadávkou je však podmienený veriteľ oprávnený uplatňovať, až keď Správcovi preukáže vznik podmienenej pohľadávky (ust. § 28 ods. 5 ZoKR).

(8) The application may also be used to claim a future claim or a claim the origin of which is tied to the fulfilment of a condition; the rights associated with the contingent claim; however, the contingent creditor is entitled to exercise only when he proves to the Administrator the birth of the contingent claim (prov. § 28 sec. 5 BRA).

(9) Doručenie prihlášky Správcovi má pre plynutie premlčacej lehoty a zánik práva rovnaké právne účinky ako uplatnenie práva na súde (ust. § 28 ods. 6 ZoKR).

(9) The delivery of the application to the Administrator has for the course of the period of limitation and the termination of right the same legal effects as enforcement of right by the court (prov. § 28 sec. 6 BRA).

(10) V konkurze uplatňuje svoju pohľadávkou prihláškou aj veriteľ, ktorý má pohľadávkou voči inej osobe ako

Úpadcovi, ak je zabezpečená zabezpečovacím právom vzťahujúcim sa k majetku Úpadcu. Takýto veriteľ môže byť v konkurze uspokojený iba z výťažku získaného speňažením majetku, ktorý zabezpečuje jeho pohľadávku, pričom hlasovacie práva na schôdzi veriteľov môže vykonávať iba v rozsahu, v akom jeho pohľadávka bude pravdepodobne uspokojená z majetku, ktorým je zabezpečená (ust. § 28 ods. 7 ZoKR).

(10) In a bankruptcy, a creditor who has a claim against a person other than the Bankrupt is also claiming his claim through the application, if it is secured by a security right relating to the Bankrupt's assets. Such a creditor can be satisfied in bankruptcy only from the proceeds of the monetization of the assets securing his claim, and he may exercise voting rights at the creditors' meeting only to the extent that his claim is likely to be satisfied from the assets secured (prov. § 28 sec. 7 BRA).

(11) Ak si takýto veriteľ svoju zabezpečenú pohľadávku v základnej prihlasovacej lehote neprihlási, na jeho zabezpečovacie právo sa v konkurze neprihliada, má však proti dotknutej podstate právo na vydanie toho, o čo sa dotknutá podstata v dôsledku toho obohatila, pričom takéto právo môže uplatniť proti dotknutej podstate ako pohľadávku proti podstate, ktorá sa však uspokojí až po uspokojení všetkých ostatných pohľadávok proti tejto podstate (ust. § 28 ods. 8 ZoKR).

(11) If such a creditor does not file his secured claim within the basic application period, his security right is not taken into account in bankruptcy, but he has the right to issue against the substance in question what the substance in question has enriched as a result, whereas he may the right exercise against the substance in question as a claim against the substance, which, however, will be satisfied only after all other claims against this substance have been satisfied (prov. § 28 sec. 8 BRA).

(12) Prihláška musí byť podaná na predpísanom tlačive a musí obsahovať základné náležitosti stanovené v ust. § 28 a nasl. ZoKR, inak sa na prihlášku neprihliada. Základnými náležitosťami prihlášky sú **a)** meno, priezvisko a bydlisko alebo názov, sídlo a identifikačné číslo veriteľa; **b)** meno, priezvisko a bydlisko alebo názov, sídlo a identifikačné číslo Úpadcu; **c)** právny dôvod vzniku pohľadávky; **d)** poradie uspokojovania pohľadávky zo všeobecnej podstaty; **e)** celková suma pohľadávky (ust. § 29 ods. 1 ZoKR).

(12) The application must be submitted on a prescribed form and must include basic requirements laid in the prov. § 28 and following BRA, otherwise it will not be taken into consideration. The basic requirements of the application are a) name, surname and residence or name, seat and ID No. of the creditor; b) name, surname and residence or name, seat and ID No. of the Bankrupt; c) legal reason of the establishment of the claim; d) order of satisfying the claim from the general substance; e) total sum of the claim (prov. § 29 sec. 1 BRA).

(13) Pre každú zabezpečenú pohľadávku musí byť podaná samostatná prihláška s uvedením zabezpečenej sumy, druhu, poradia, predmetu a právneho dôvodu vzniku zabezpečovacieho práva (ust. § 29 ods. 2 ZoKR).

(13) For each assured claim one application must be submitted with stating the assured sum, type, order, subject and legal reason of establishment of the security right (prov. § 29 sec. 2 BRA).

(14) V prihláške podmienenej pohľadávky (ust. § 28 ods. 5 ZoKR) musí byť uvedená aj skutočnosť, na základe ktorej má pohľadávka vzniknúť alebo podmienka, od ktorej závisí vznik pohľadávky (ust. § 29 ods. 3 ZoKR).

(14) The application for a contingent claim (prov. § 28 sec. 5 BRA) must also state the fact on the basis of which the claim is to arise or the condition on which the birth of the claim depends (prov. § 29 sec. 3 BRA).

(15) Celková suma pohľadávky v prihláške sa rozdelí na istinu a príslušenstvo, pričom príslušenstvo sa v prihláške rozdelí podľa právneho dôvodu vzniku (ust. § 29 ods. 4 ZoKR).

(15) Total sum of the claim shall be divided in the application in the principal and fixtures, whereby the fixtures shall be divided in the application according to the legal reason of establishment (prov. § 29 sec. 4 BRA).

(16) Pohľadávka sa uplatňuje v eurách. Ak sa pohľadávka neuplatní v eurách, sumu pohľadávky určí Správca prepočtom podľa referenčného výmenného kurzu určeného a vyhláseného v deň vyhlásenia konkurzu Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska (ust. § 29 ods. 5 ZoKR).

(16) The claim shall be alleged in Euros. If the claim is not alleged in Euros, the sum of the claim shall be

stated by the Administrator by the conversion according to the exchange rate determined and published on the day of bankruptcy declaration by the European Central Bank or National Bank of Slovakia (prov. § 29 sec. 5 BRA).

(17) K prihláške pripoja listiny preukazujúce v nej uvedené skutočnosti. Veriteľ, ktorý je účtovnou jednotkou, v prihláške uvedie vyhlásenie, či o pohľadávke účtuje v účtovníctve, v akom rozsahu, prípadne dôvody, prečo o pohľadávke v účtovníctve neúčtuje (ust. § 29 ods. 6 ZoKR).

(17) To the application shall be attached the documents, which prove the stated facts. The creditor, who is the accounting unit, determines in the application a statement, if he accounts the claim in the accountancy, in which extent, or possible reasons, why he does not account the claim in the accountancy (prov. § 29 sec. 6 BRA).

(18) K prihláške nepeňažnej pohľadávky musí byť pripojený znalecký posudok určujúci hodnotu nepeňažnej pohľadávky, inak sa na prihlášku neprihliada (ust. § 29 ods. 7 ZoKR).

(18) The application for a non-monetary claim must be accompanied by an expert opinion determining the value of the non-monetary claim, otherwise the application is not taken into account (prov. § 29 sec. 7 BRA).

(19) Veriteľ, ktorý nemá na území Slovenskej republiky bydlisko alebo sídlo alebo organizačnú zložku podniku, je povinný ustanoviť si zástupcu na doručovanie s bydliskom alebo sídlom na území Slovenskej republiky a ustanovenie zástupcu písomne oznámiť Správcovi, inak sa mu budú písomnosti doručovať len zverejnením v Obchodnom vestníku (ust. § 29 ods. 8 ZoKR).

(19) The creditor, who does not have the residence or seat or affiliation of the company in the Slovak republic, is obliged to determine his representative with residence or seat in the Slovak republic for delivering and to announce the determination of the representative to the Administrator, otherwise the documents will be delivered to him only by publishing in the Business Journal (prov. § 29 sec. 8 BRA).

(20) Ten, kto by s poukazom na výhradu vlastníctva mohol inak žiadať vylúčenie veci zo súpisu, môže svoje práva v konkurze uplatniť prihláškou rovnako, ako by uplatňoval zabezpečovacie právo (ust. § 29 ods. 9 ZoKR).

(20) Anyone who might otherwise request the exclusion of a thing from the inventory with a reservation of title may exercise his rights in bankruptcy by filing an application in the same way as he would exercise a security right (prov. § 29 sec. 9 BRA).

(21) Podania, pri ktorých má Správca za to, že sa na ne neprihliada ako na prihlášky, sú predložené súdu, ktorý bez zbytočného odkladu určí, či sa na tieto podania prihliada ako na prihlášku. Správca o rozhodnutí súdu dotknutého veriteľa upovedomí (ust. § 30 ods. 1 ZoKR).

(21) Submissions that the Administrator considers not to be considered as applications are submitted to the court, which will determine without undue delay whether these submissions will be considered as an application. The Administrator shall notify the concerned creditor about the decision of the court (prov. § 30 sec. 1 BRA).

(22) Podanie, ktorým bola uplatnená pohľadávka, ktorá sa v konkurze uplatňuje prihláškou, nemožno opraviť ani doplniť (ust. § 30 ods. 2 ZoKR).

(22) The submission, by which the claim was alleged, which will be alleged in the bankruptcy by an application, cannot be corrected nor amended (prov. § 30 sec. 2 BRA).

(23) Účastník konkurzného konania (ust. § 24 ZoKR) má právo uplatniť námietku zaujatosti voči sudcovi, ktorý má vec prejednať a rozhodnúť, ak so zreteľom na jeho pomer k veci, k účastníkom, ich zástupcom alebo osobám zúčastneným na konaní možno mať odôvodnené pochybnosti o jeho nezaujatosti, alebo ak ten istý spor rozhodoval na súde inej inštalácie, a to najneskôr do uplynutia lehoty na prihlasovanie pohľadávok. Na námietky doručené neskôr, na opakované námietky z toho istého dôvodu, ak o nich už nadriadený súd rozhodol a na námietky týkajúce sa len okolností spočívajúcich v postupe sudcu v konaní o prejednávanej veci súd neprihliada. V námietke zaujatosti musí byť okrem všeobecných náležitostí podania uvedené proti komu smeruje, dôvod, pre ktorý má byť sudca vylúčený, kedy sa strana uplatňujúca si námietku o dôvode vylúčenia dozvedela a musia byť predložené dôkazy na preukázanie svojho tvrdenia, ktorých povaha to pripúšťa, okrem tých, ktoré nemôže bez

svojej viny pripojiť; na podanie, ktoré nespĺňa uvedené náležitosti súd neprihliada a ani nevyzýva na opravu podania [ust. § 196 ZoKR, ust. § 197 ods. 6 ZoKR, ust. § 52 a nasl. zákona č. 160/2015 Z.z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov (ďalej aj len ako „CSP“)].

(23) The participant to the bankruptcy proceedings (prov. § 24 BRA) has the right to raise an objection of bias against the judge who is to hear the case and decide if given his relationship to the case, the participants, their representatives or persons involved in the proceedings may have reasonable doubts about his impartiality or if the same dispute has been decided by him in a court of another instance, at the latest by the expiry of the time limit for lodge claims. Objections received subsequently, repeated objections for the same reason, if they have already been decided by the superior court, and objections concerning only the circumstances consisting in the procedure of the judge in the proceedings in the present case are not taken into account by the court. The objection of bias must state, in addition to the general requirements of the application against whom it is directed, the reason for which the judge is to be expelled, when the participant objecting to the exclusion became aware of it and the evidence to substantiate his statements, the nature of which admits must be provided, except those he can't provide without his fault; the court does not take into account the submission that does not meet the above requirements, nor does it request the correction of the submission [prov. § 196 BRA, prov. § 197 sec. 6 BRA, prov. § 52 et seq. Act No. 160/2015 Coll. Civil Dispute Settlement as amended (hereinafter referred to only as the "CDS")].

II. prihlásenie pohľadávok podľa Nariadenia / lodge of claims according to the Regulation

(24) Každý zahraničný veriteľ môže prihlásiť svoje pohľadávky do insolvenčného konania prostredníctvom akýchkoľvek komunikačných prostriedkov, ktoré sú prípustné podľa práva štátu, v ktorom sa začalo konanie, za ktoré sa podľa práva Slovenskej republiky považuje najmä doručenie prihlášok do elektronickej schránky Správcu (ust. § 28 ods. 2 ZoKR). Na samotné prihlasovanie pohľadávok sa nevyžaduje zastúpenie advokátom alebo iným príslušníkom právnického povolania, ak si však veriteľ neurčí zástupcu na doručovanie s bydliskom alebo sídlom na území Slovenskej republiky, budú sa mu doručovať písomnosti len zverejnením v Obchodnom vestníku (ust. § 29 ods. 8 ZoKR) (čl. 53 Nariadenia).

(24) Any foreign creditor may lodge claims in insolvency proceedings by any means of communication, which are accepted by the law of the State of the opening of proceedings, which, according to the law of the Slovak Republic, is considered to be, in particular, the delivery of applications to the electronic mailbox of the Administrator (prov. § 28 sec. 2 BRA). Representation by a lawyer or another legal professional shall not be mandatory for the sole purpose of lodging of claims, however, if the creditor does not appoint a representative for delivery with residence or registered office in the territory of the Slovak Republic, the documents will be delivered to him only by publication in the Business Journal (prov. § 29 sec. 8 BRA) (Article 53 of the Regulation).

(25) Každý zahraničný veriteľ môže prihlásiť svoju pohľadávku prostredníctvom štandardného formulára prihlášky pohľadávok, ktorý sa ustanoví v súlade s článkom 88. Uvedený formulár má názov „Prihláška pohľadávok“, pričom tento názov je uvedený vo všetkých úradných jazykoch inštitúcií Únie (čl. 55 ods. 1 Nariadenia).

(25) Any foreign creditor may lodge its claim using the standard claims form to be established in accordance with Article 88. The form shall bear the heading 'Lodgement of claims' in all the official languages of the institutions of the Union (Article 55 sec. 1 of the Regulation).

(26) Štandardizovaný formulár prihlášky pohľadávok podľa čl. 55 ods. 1 Nariadenia je upravený v prílohe č. II. k Vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2017/1105 z 12. júna 2017, ktorým sa ustanovujú formuláre uvedené v Nariadení na stránke [<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/ALL/?uri=CELEX%3A32017R1105>] a dostupný tiež na stránke [<https://e-justice.europa.eu/447/SK/insolvencybankruptcy>].

(26) Standardized form of claim application according to Article 55 sec. 1 of the Regulation is regulated in Annex no. II. to Commission Implementing Regulation (EU) 2017/1105 of 12 June 2017 establishing the forms referred to in Regulation at [<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/ALL/?uri=CELEX%3A32017R1105>] and also available at [<https://e-justice.europa.eu/447/SK/insolvencybankruptcy>].

(27) Štandardný formulár prihlášky pohľadávok podľa čl. 55 ods. 1 Nariadenia obsahuje a) meno/názov, poštová adresa, prípadná emailová adresa, prípadné osobné identifikačné číslo a bankové údaje zahraničného veriteľa; b) suma pohľadávky s uvedením istiny a prípadne úroku, ako aj dátum, ku ktorému pohľadávka vznikla,

a dátum jej splatnosti, ak je odlišný; **c)** ak je súčasťou pohľadávky aj úrok, úroková sadzba, či ide o zákonný alebo zmluvný úrok, obdobie, za ktorý sa úrok požaduje, a celková výška vzniknutého úroku; **d)** ak sa požaduje náhrada nákladov vzniknutých pri uplatňovaní pohľadávky pred začatím konania, suma týchto nákladov a súvisiace údaje; **e)** povaha pohľadávky; **f)** skutočnosť, či sa požaduje postavenie prednostného veriteľa a na základe čoho; **g)** skutočnosť, či sa v súvislosti s pohľadávkou tvrdí, že je zabezpečená vecným právom alebo výhradou vlastníckeho práva, a ak áno, na ktorý majetok sa vzťahuje zabezpečovacie právo, ktorého sa dovoľáva, dátum, ku ktorému bola pohľadávka zabezpečená, a ak je zabezpečovacie právo zaregistrované, jeho registračné číslo a **h)** skutočnosť, či sa požaduje započítanie pohľadávok, a ak áno, sumy vzájomných pohľadávok existujúcich k dátumu začatia insolvenčného konania, dátum, ku ktorému vznikli, a tvrdená čistá výsledná suma po započítaní. K štandardnému formuláru prihlášky pohľadávok sa pripoja kópie akýchkoľvek podkladových dokumentov (čl. 55 ods. 2 Nariadenia).

(27) The standard claims form referred to in Article 55 sec. 1 of the Regulation shall include a) the name, postal address, e-mail address, if any, personal identification number, if any, and bank details of the foreign creditor; b) the amount of the claim, specifying the principal and, where applicable, interest and the date on which it arose and the date on which it became due, if different; c) if interest is claimed, the interest rate, whether the interest is of a legal or contractual nature, the period of time for which the interest is claimed and the capitalised amount of interest; d) if costs incurred in asserting the claim prior to the opening of proceedings are claimed, the amount and the details of those costs; e) the nature of the claim; f) whether any preferential creditor status is claimed and the basis of such a claim; g) whether security in rem or a reservation of title is alleged in respect of the claim and if so, what assets are covered by the security interest being invoked, the date on which the security was granted and, where the security has been registered, the registration number; and h) whether any set-off is claimed and, if so, the amounts of the mutual claims existing on the date when insolvency proceedings were opened, the date on which they arose and the amount net of set-off claimed. The standard claims form shall be accompanied by copies of any supporting documents (Article 55 sec. 2 of the Regulation).

(28) V štandardnom formulári prihlášky pohľadávok sa uvedie, že poskytnutie informácií týkajúcich sa bankových údajov a osobného identifikačného čísla veriteľa uvedených v čl. 55 ods. 2 písm. a) Nariadenia nie je povinné (čl. 55 ods. 3 Nariadenia).

(28) The standard claims form shall indicate that the provision of information concerning the bank details and the personal identification number of the creditor referred to in Article 55 sec. 2 let. a) of the Regulation is not compulsory (Article 55 sec. 3 of the Regulation).

(29) Ak veriteľ prihlasuje svoju pohľadávku inými prostriedkami než na štandardnom formulári uvedenom v čl. 55 ods. 1 Nariadenia, prihláška obsahuje informácie uvedené v čl. 55 ods. 2 Nariadenia (čl. 55 ods. 4 Nariadenia).

(29) When a creditor lodges its claim by means other than the standard form referred to in Article 55 sec. 1 of the Regulation, the claim shall contain the information referred to in Article 55 sec. 2 of the Regulation (Article 55 sec. 4 of the Regulation).

(30) Pohľadávky možno prihlasovať v ktoromkoľvek úradnom jazyku inštitúcií Únie. Súd, správca alebo dlžník s právom nakladať s majetkom môže od veriteľa požadovať, aby predložil preklad do úradného jazyka štátu, v ktorom sa začalo konanie, alebo, ak je v danom členskom štáte viacero úradných jazykov, v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov miesta, v ktorom sa začalo insolvenčné konanie, alebo v inom jazyku, ktorý daný členský štát uviedol ako ním akceptovateľný. Každý členský štát uvedie, či na účely prihlasovania pohľadávok akceptuje iný úradný jazyk inštitúcií Únie, než svoj úradný jazyk (čl. 55 ods. 5 Nariadenia). Predmetný článok Nariadenia sa aplikuje v celom rozsahu pre absenciu výslovnej úpravy jazyka prihlášky, ktorý sa akceptuje v zmysle práva Slovenskej republiky.

(30) Claims may be lodged in any official language of the institutions of the Union. The court, the insolvency practitioner or the debtor in possession may require the creditor to provide a translation in the official language of the State of the opening of proceedings or, if there are several official languages in that Member State, in the official language or one of the official languages of the place where insolvency proceedings have been opened, or in another language which that Member State has indicated it can accept. Each Member State shall indicate whether it accepts any official language of the institutions of the Union other than its own for the purpose of the lodging of claims (Article 55 sec. 5 of the Regulation). This article of the Regulation applies in its entirety for the absence of an explicit regulation of the language of the application, which is accepted in accordance with the law of the Slovak Republic.

(31) Pohľadávky sa prihlasujú v základnej prihlasovacej lehote 45 dní od vyhlásenia konkurzu (ust. § 28 ods. 2 ZoKR) alebo tridsať (30) dní odo dňa doručenia informácie o začatí insolvenčného konania podľa čl. 54 Nariadenia v prípade zahraničného veriteľa podľa toho, ktorá z lehôt končí neskôr (čl. 55 ods. 6 Nariadenia).

(31) Claims are lodged within the basic application period of forty-five (45) days from the declaration of bankruptcy (prov. § 28 sec. 2 BRA) or thirty (30) days from the date of delivery of the notice of insolvency proceedings pursuant to Article 54 of the Regulation in the case of a foreign creditor, whichever is later (Article 55 sec. 6 of the Regulation).

(32) V prípade, že súd, správca alebo dlžník s právom nakladať s majetkom má pochybnosti v súvislosti s pohľadávkou prihlásenou podľa Nariadenia, poskytne veriteľovi možnosť predložiť dodatočné dôkazy o existencii a sume tejto pohľadávky (čl. 55 ods. 7 Nariadenia).

(32) Where the court, administrator or the debtor in possession has doubts in relation to a claim lodged in accordance with this Article, it shall give the creditor the opportunity to provide additional evidence on the existence and the amount of the claim (Article 55 sec 7 of the Regulation).

III. doplňujúce informácie / additional information

(33) Ďalšie súvisiace informácie je možné nájsť najmä

a) na stránke Európskej E-justície, sekcia platobnej neschopnosti [<https://e-justice.europa.eu/447/SK/insolvencybankruptcy?SLOVAKIA&member=1>];

b) na stránke Úradu vlády Slovenskej republiky [<https://www.slov-lex.sk/ezbierky/pravne-predpisy/SK/ZZ/2005/7/>].

(33) Other related information can be found in particular

a) on the European E-Justice website, insolvency section [<https://e-justice.europa.eu/447/SK/insolvencybankruptcy?SLOVAKIA&member=1>];

b) on the website of the Office of the Government of the Slovak Republic [<https://www.slov-lex.sk/ezbierky/pravne-predpisy/SK/ZZ/2005/7/>].

IV. záver / conclusion

(34) Táto generálna výzva sa vzťahuje na veriteľov, ktorí majú trvalé bydlisko alebo registrované sídlo v iných členských štátoch Európskej únie ako v Slovenskej republike. Publikácia tejto výzvy v Obchodnom vestníku nemá za následok zánik povinnosti Správcu jednotlivých veriteľov, ktorí majú registrované sídlo v inom členskom štáte Európskej únie ako v Slovenskej republike a ktorí sú správcovi známy, osobitne informovať v súlade s ust. čl. 54 Nariadenia.

(34) This general invitation applies to creditors who have a permanent residence or registered office in Member States of the European Union other than the Slovak Republic. The publication of this invitation in the Business Journal does not result in the termination of the obligation of the Administrator to inform individual creditors who have their registered office in a Member State of the European Union other than the Slovak Republic and who are known to the administrator according to the Article 54 of the Regulation.

V Banskej Bystrici, dňa 25.6.2025. / In Banská Bystrica, on 25/06/2025.

WITT&KLEIM Renewals k.s.

správca úpadcu / **bankruptcy administrator of**

SEZ Krompachy a.s. v konkurze

JUDr. Dušan Žigmund

komplementár / **general partner**

(bez priameho podpisu, autorizované ako zverejnenie Správcu v Obchodnom vestníku) / (without direct signature, authorized as publication of the Administrator in the Business Journal)